



Distr.: General  
24 November 2010

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



Arabic  
Original: English

UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة  
المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات  
آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية  
مؤتمر الأطراف  
الاجتماع الخامس

جنيف، ٢٠-٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١١  
البند ٥ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*  
مسائل متصلة بتنفيذ الاتفاقية: الموارد المالية

متابعة تنفيذ المقرر ا ر - ٨/٤ بشأن التقدم المحرز نحو تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - ٥/٣  
بشأن الخيارات المحتملة لآليات مالية دائمة ومستدامة

مذكرة من الأمانة

مقدمة

١ - طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام إلى الأمانة، بموجب الفقرة ٣ من مقرره ا ر - ٨/٤، أن تواصل العمل مع الشركاء ذوي الصلة مثل مرفق البيئة العالمية ووكالته المنفذة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في السعي لضمان وضع الأحكام ذات الصلة باتفاقية روتردام في الاعتبار عند تطوير مشروعات وأنشطة المساعدة التقنية لمتابعة مقرر اتفاقية روتردام ا ر - ٥/٣ بشأن الآلية المالية.

٢ - ويمكن الرجوع إلى المعلومات المفصلة عن تعاون الأمانة المستمر مع الشركاء الرئيسيين في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.5/19، التي تصف أنشطة الأمانة في مجال المساعدة التقنية وأيضاً في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.5/23، التي تصف الأنشطة الأخرى التي قامت بها الأمانة.

## أولاً - التعاون مع الهيئات الأخرى

### ألف - مرفق البيئة العالمية

٣ - يتواصل التعاون مع مرفق البيئة العالمية بهدف تقديم المساعدة إلى الأطراف في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية انطلاقاً من أهمية الأخذ بنهج متكامل إزاء إدارة المواد الكيميائية والحاجة إلى التضافر مع الشركاء ذوي الصلة والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى على جميع المستويات لبلوغ الأهداف المشتركة في مجال التنفيذ.

٤ - أحررت الأمانة مشاورات مع شعبة تنسيق مرفق البيئة العالمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لمناقشة المجالات المحتملة للتعاون، وعلى وجه الخصوص في سياق متابعة قرار مجلس مرفق البيئة العالمية القاضي بتوسيع نافذته الخاصة بإدارة المواد الكيميائية. وقد اتخذ ذلك القرار أثناء الاجتماع السادس للتجديد الخامس لموارد مرفق البيئة العالمية المعقود في ١٢ أيار/مايو ٢٠١٠، الذي خصص فيه المجلس موارد للمبادرات المتصلة بالمواد الكيميائية بخلاف الملوثات العضوية الثابتة وموارد للمشاريع المتصلة بالزئبق.

### باء - معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

٥ - يتواصل التعاون حالياً مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في المجالات الثلاثة التالية:

(أ) تطوير حلقات عمل تدريبية ومواد إرشادية في مجال تعبئة الموارد من أجل الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات الخطرة؛

(ب) تيسير وضع مقترحات مشاريع تدعم تنفيذ اتفاقية روتردام لتقديمها لبرنامج البداية السريعة في إطار النهج الإستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية؛

(ج) تطوير أنشطة مشتركة في مجال بناء القدرات لدعم وضع برنامج متصل بالنظام المنسق عالمياً لتصنيف وتوسيم المواد الكيميائية.

### جيم - منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

٦ - تتعاون منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة مع أمانة اتفاقية روتردام في تنفيذ الأنشطة المدرجة في الجدول الأول من المقرر ١٢/٤ - ١٢/٤. وبالإضافة إلى ذلك، فإن وضع منظمة الأغذية والزراعة بمكنتها من أن تنشئ صناديق إستيمانية في إطار ميزانيتها الموحدة الجديدة تسمح للمانحين بتقديم أموال لأنشطة تهدف إلى تحقيق النتائج المتوخاة في برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في كل شعبة أو مكتب من مكاتب المنظمة (ويشار إليها بـ "نتائج الوحدات") ويشمل ذلك أنشطة أمانة اتفاقية روتردام. ويمكن أن يمثل هذا التطور فرصة طيبة لاجتذاب وتأمين أموال إضافية للجهات المانحة لمنظمة الأغذية والزراعة، وبخاصة لأنشطة المساعدة التقنية في إطار الاتفاقية.

### دال - المواد الكيميائية والنفايات

٧ - بذلت الأمانة جهوداً كبيرة لضمان تنفيذ أنشطة مساعدة تقنية بالتعاون مع المنظمات والشبكات والمؤسسات الإقليمية ذات الصلة. ومن أمثلة ذلك استراتيجية المواد الكيميائية الصناعية التي

وضعت بالتشاور والتعاون مع المنظمات الشريكة في البرنامج المشترك بين المنظمات المعني بالإدارة السليمة للمواد الكيميائية.

٨ - وقد أعلن المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بدء انطلاق عملية تشاورية بشأن خيارات التمويل للمواد الكيميائية والنفايات وذلك خلال الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، في أيار/مايو ٢٠٠٩. وقد استحدثت هذه العملية لسد الحاجة إلى المواد الكافية في مجال إدارة المواد الكيميائية والنفايات. وقد كان الهدف من المشاورات تحليل الوضع في ذلك الوقت فيما يتعلق بتمويل إدارة المواد الكيميائية والنفايات على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر تنفيذ التزامات الأطراف بموجب الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتصلة بالمواد الكيميائية واستنباط مقترحات استراتيجية وامتداعمة لتحسين ذلك التنفيذ. وتدعم الأمانة بشكل نشط تنفيذ المبادرة. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات بالموقع [www.unep.org/dec/Chemical\\_Financing/index.asp](http://www.unep.org/dec/Chemical_Financing/index.asp).

## هاء - أمانة الأوزون

٩ - دعا مؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام، بموجب الفقرة ٤ من مقرره ار - ٨/٤، الاجتماع العشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون إلى النظر في مدى ما يمكن تحقيقه من تعزيز للتعاون بين بروتوكول مونتريال واتفاقية روتردام. ويمكن الرجوع إلى نسخ الرسائل المتبادلة بين أمانة اتفاقية روتردام وأمانة الأوزون بشأن متابعة المقرر ار - ٨/٤ في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/7.

١٠ - واتخذت أمانة اتفاقية روتردام وأمانة الأوزون خطوات لتحديد المجالات الممكنة للتعاون بين الأطراف في كلا الصكين. وقد أرسل الأمين التنفيذي لاتفاقية روتردام المقرر ار - ٥/٣ رسمياً إلى الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون وذلك في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧. ورداً على ذلك، أرسلت أمانة الأوزون رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، أفادت فيها أمانة اتفاقية روتردام بأنها ستوجه انتباه الاجتماع العشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال الذي عقد في الدوحة في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، إلى المقرر ار - ٥/٣. وقد أدرج المقرر ار - ٥/٣ في الوثيقة لما قبل الدورة للاجتماع العشرين للأطراف UNEP/OzL.Pro.20/INF/5.

١١ - وأشار الاجتماع العشرون للأطراف في مقرره ٧/٢٠ بشأن الإدارة السليمة بيئياً لمصارف المواد المستنفدة للأوزون، ضمن جملة أمور، إلى أن أي مشروع ينفذ عملاً بالمقرر لابد أن يتماشى مع المتطلبات الوطنية والإقليمية والدولية مثل المتطلبات التي اقتضتها اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود واتفاقية روتردام.

١٢ - وأصدرت أمانة الأوزون، في ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٩، تقريراً عن فرص التمويل لإدارة وتدمير مصارف المواد المستنفدة للأوزون (UNEP/OzL.Pro/Workshop.3/2/Add.1)، والذي أشارت فيه إلى المشاورات التي جرت بين أمانة اتفاقية روتردام وأمانة الأوزون، وبخاصة إلى تدريب موظفي الجمارك. وأورد نفس التقرير أيضاً أنه لم يتم في تلك المرحلة تحديد فرص التمويل المشترك الذي يشارك فيه المانحون

في الاتفاقية للأنشطة المتصلة بشكل مباشر بالمواد المستنفدة للأوزون نظراً إلى أن اتفاقية روتردام ليست لها علاقة مباشرة بمسألة مصارف المواد المستنفدة لطبقة الأوزون.

١٣ - وتواصل أمانة اتفاقية روتردام تعاونها مع أمانة الأوزون في المسائل المتصلة بالجمارك في سياق مبادرة الجمارك الخضراء، التي تشارك فيها كلتا المنظمتين. وتتعاون المنظمتان أيضاً في إنتاج دليل الجمارك الخضراء وفي تطوير نموذج إلكتروني للتعليم لموظفي الجمارك.

## ثانياً - الإجراء الذي يمكن أن يتخذه مؤتمر الأطراف

١٤ - قد يود مؤتمر الأطراف أن يتخذ ما يلي:

(أ) أن يجيئ علماً بالإجراءات التي اتخذتها الأمانة عملاً بالمقرر ١ ر - ٥/٣؛

(ب) أن يطلب إلى الأمانة أن تواصل تعاونها مع الشركاء ذوي الصلة مثل مرفق البيئة العالمية والوكالات المنفذة للمرفق ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في السعي لضمان أن تؤخذ الأحكام ذات الصلة من اتفاقية روتردام بعين الاعتبار عند وضع مشاريع وأنشطة المساعدة التقنية الخاصة بمتابعة المقرر ١ ر - ٥/٣.